

Zubehör für Kompaktleistungsschalter 3VT
 Accessory for Molded-Case Circuit-Breakers 3VT
 Accessoires de disjoncteurs compacts 3VT
 Accesorios para interruptores compactos 3VT
 Accessori per interruptori compatti 3VT
 Acessórios para disjuntores compactos 3VT
 Kompakt güç şalteri 3VT aksesuari

3VT9.00-1CC.2

Принадлежности к компактному силовому выключателю 3VT
 3VT 塑料外壳式断路器附件

IEC 60947-2, GB 14048.2

DE	Zubehör für Kompaktleistungsschalter 3VT, 3 und 4-polig	Seite
	Rückseitige Anschlüsse, Betriebsanleitung Grafiken	2 11
EN	Accessory for 3 and 4-pole Molded-Case Circuit-Breakers 3VT	Page
	Rear-mounting terminals, Operating Instructions Graphics	3 11
FR	Accessoires de disjoncteurs compacts 3VT, à 3 et 4 pôles	Page
	Barres de raccordement arrière, instructions de service Graphiques	4 11
ES	Accesorios para interruptores compactos 3VT, de 3 y 4 polos	Página
	Barras de conexión posteriores, Instructivo Gráficos	5 11
IT	Accessori per interruptori compatti 3VT, a 3 e a 4 poli	Pagina
	Sbarre di collegamento posteriore, Istruzioni operative Grafiche	6 11
PT	Acessórios para disjuntores compactos 3VT tripolar e quadripolar	Página
	Trilhos de conexão traseiros, Instruções de Serviço Gráficos	7 11
TR	Kompakt güç şalteri 3VT aksesuari, 3 ve 4 kutuplu	Sayfa
	Arka taraftaki bağlantı rayları, İşletme kılavuzu Grafikler	8 11
PY	Принадлежности к компактному силовому выключателю 3VT, 3- и 4-полюсному	Страница
	Задняя шина подключения, Инструкция по эксплуатации Графики	9 11
中文	3VT 塑料外壳式断路器附件, 3极和4极	页数
	板后连接螺杆, 操作规程 图表	10 11



Technical Assistance: Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET) Fax: +49 (0) 911-895-5907
 E-mail: technical-assistance@siemens.com
 Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance

Technical Support: Telephone: +49 (0) 180 50 50 222

Sicherheitshinweise

Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.

**GEFAHR**

**Gefährliche Spannung.
Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.**
Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerätespannung frei schalten.

VORSICHT

Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.

Montage der rückseitigen Anschlüsse bei VT63, VT100 und VT160

- (1) Schraubanschlüsse, Isolierhülsen, Muttern und Unterlegscheiben für Schraubanschlussverbindungen
- (2) Schritt 1: Den kurzen Schraubanschluss unten am Leistungsschalter montieren.
- (3) Schritt 2: Den langen Schraubanschluss unten am Leistungsschalter montieren.
- (4) Schritt 3: Alle Schraubanschlüsse montieren.
- (5) Schritt 4: Isolierhülsen anbringen.
- (6) Schritt 5: Eine Mutter anbringen.
- (7) Schritt 6: Zwei Unterlegscheiben auflegen.
- (8) Schritt 7: Die zweite Mutter anbringen.
- (9) Schritt 8: Alle Muttern und Unterlegscheiben befestigen.

Montage der rückseitigen Anschlüsse bei VT250 und VT400

- (10) Schraubanschlüsse, Isolierhülsen, Muttern und Unterlegscheiben für Schraubanschlussverbindungen
- (11) Schritt 1: Den kurzen Schraubanschluss mit einer Mutter unten am Leistungsschalter montieren und festziehen.
- (12) Schritt 2: Den langen Schraubanschluss mit einer Mutter unten am Leistungsschalter montieren und festziehen.
- (13) Schritt 3: Alle Schraubanschlüsse montieren.
- (14) Schritt 4: Isolierhülsen anbringen.
- (15) Schritt 5: Eine Mutter anbringen.
- (16) Schritt 6: Zwei Unterlegscheiben auflegen.
- (17) Schritt 7: Die zweite Mutter anbringen.
- (18) Schritt 8: Alle Muttern und Unterlegscheiben befestigen.

Montage der rückseitigen Anschlüsse bei VT630

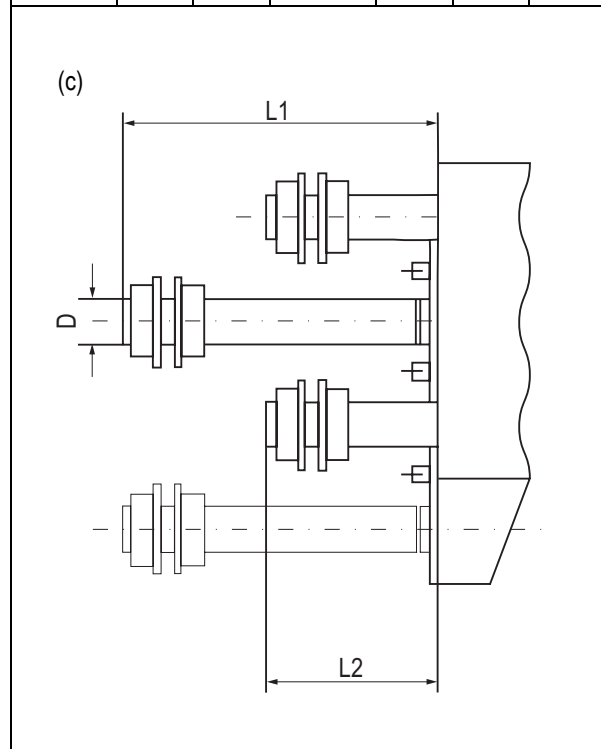
- (19) Schraubanschlüsse, Isolierhülsen, Muttern und Unterlegscheiben für Schraubanschlussverbindungen
- (20) Schritt 1: Schraubanschluss mit einer Mutter unten am Leistungsschalter montieren und festziehen.
- (21) Schritt 2: Alle Schraubanschlüsse montieren.
- (22) Schritt 3: Isolierhülsen anbringen.
- (23) Schritt 4: Eine Mutter anbringen.
- (24) Schritt 5: Alle Sätze aus zwei Unterlegscheiben und zweiter Mutter anbringen.

Maßbildbeschreibung der rückseitigen Anschlüsse bei Kompaktleistungsschaltern 3VT

Maßbilddaten der rückseitigen Anschlüsse bei VT63 bis VT630:

- (a) Festeinbau
- (b) Einschubtechnik
- (c) Anschlussübersicht der rückseitig befestigten Anschlüsse

I_n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D
63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—



Safety Instructions

Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.

⚠ DANGER

Hazardous voltage.
Will cause death or serious injury.
 Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.

CAUTION

Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.

Installation of rear-mounting terminals for VT63, VT100 and VT160

- (1) Screw terminals, insulating sleeves, nuts and washers for screw terminal connections
- (2) Step 1: Install the short screw terminal on the bottom of the circuit-breaker.
- (3) Step 2: Install the long screw terminal on the bottom of the circuit-breaker.
- (4) Step 3: Install all screw terminals.
- (5) Step 4: Install the isolating set.
- (6) Step 5: Attach one nut.
- (7) Step 6: Attach two washers on the nut.
- (8) Step 7: Attach the second nut.
- (9) Step 8: Attach all sets of nuts and washers.

Installation of rear-mounting terminals for VT250 and VT400

- (10) Screw terminals, insulating sleeves, nuts and washers for screw terminal connections
- (11) Step 1: Install and tighten the short screw terminal into the bottom of the circuit-breaker with a nut.
- (12) Step 2: Install and fasten the long screw terminal into the bottom of the circuit-breaker with a nut.
- (13) Step 3: Install all screw terminals.
- (14) Step 4: Attach the insulating sleeves.
- (15) Step 5: Attach one nut.
- (16) Step 6: Attach two washers on the nut.
- (17) Step 7: Attach the second nut.
- (18) Step 8: Attach all sets of nuts and washers.

Installation of rear-mounting terminals for VT630

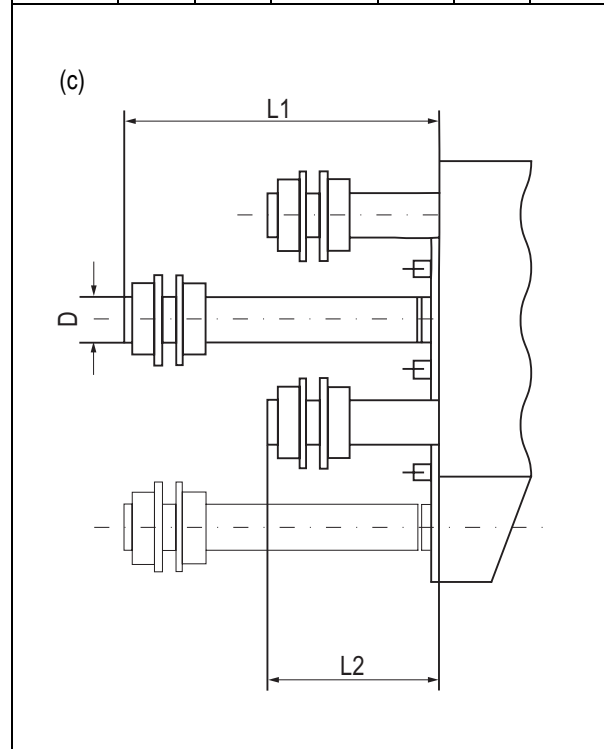
- (19) Screw terminals, insulating sleeves, nuts and washers for screw terminal connections
- (20) Step 1: Install and tighten the screw terminal into the bottom of the circuit-breaker with a nut.
- (21) Step 2: Install all screw terminals.
- (22) Step 3: Install the insulating sleeves.
- (23) Step 4: Attach one nut.
- (24) Step 5: Attach all sets consisting of two washers and the second nut.

Dimension description of the rear-mounting terminals for 3VT molded-case circuit-breakers

Main dimension data of the rear-mounting terminals for VT63 to VT630:

- (a) fixed-mounted
- (b) draw-out
- (c) plan form of the rear-mounted terminal

I _n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D
63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—



Consignes de sécurité

Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.

**⚠ DANGER**

Tension électrique.
Danger de mort ou risque de blessures graves.
Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.

PRUDENCE

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.

Montage des barres de raccordement arrière des disjoncteurs VT63, VT100 et VT160

- (1) Raccordements par vis, cosses isolantes, écrous et rondelles des liaisons de raccordement par vis
- (2) Etape 1: monter le raccordement par vis court en bas du disjoncteur.
- (3) Etape 2: monter le raccordement par vis long en bas du disjoncteur.
- (4) Etape 3: monter tous les raccordements par vis.
- (5) Etape 4: poser les cosses isolantes.
- (6) Etape 5: fixer un écrou.
- (7) Etape 6: placer deux rondelles.
- (8) Etape 7: fixer le deuxième écrou.
- (9) Etape 8: fixer tous les écrous et rondelles.

Montage des barres de raccordement arrière des disjoncteurs VT250 et VT400

- (10) Raccordements par vis, cosses isolantes, écrous et rondelles des liaisons de raccordement par vis
- (11) Etape 1: monter le raccordement par vis court au moyen d'un écrou en bas du disjoncteur et le serrer.
- (12) Etape 2: monter le raccordement par vis long au moyen d'un écrou en bas du disjoncteur et le serrer.
- (13) Etape 3: monter tous les raccordements par vis.
- (14) Etape 4: poser les cosses isolantes.
- (15) Etape 5: fixer un écrou.
- (16) Etape 6: placer deux rondelles.
- (17) Etape 7: fixer le deuxième écrou.
- (18) Etape 8: fixer tous les écrous et rondelles.

Montage des barres de raccordement arrière du disjoncteur VT630

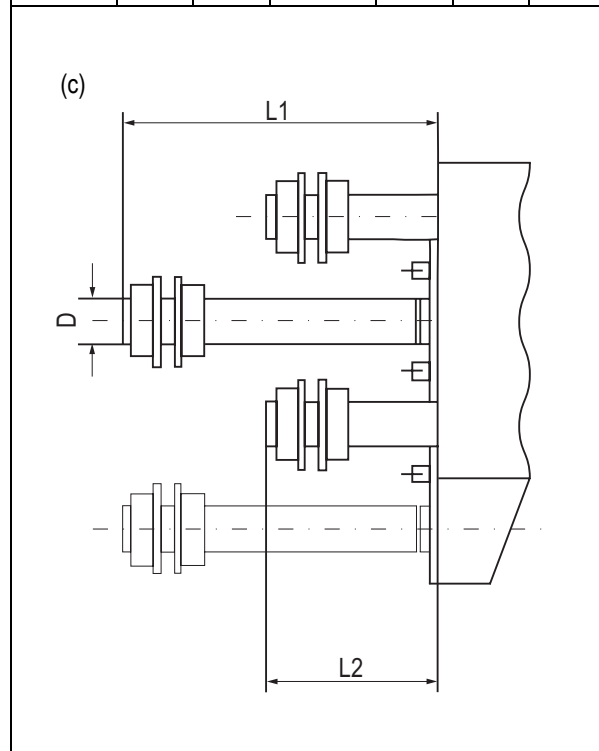
- (19) Raccordements par vis, cosses isolantes, écrous et rondelles des liaisons de raccordement par vis
- (20) Etape 1: monter le raccordement par écrou en bas du disjoncteur et le serrer.
- (21) Etape 2: monter tous les raccordements par vis.
- (22) Etape 3: poser les cosses isolantes.
- (23) Etape 4: fixer un écrou.
- (24) Etape 5: poser tous les kits se composant de deux rondelles et du deuxième écrou.

Description de l'encombrement des barres de raccordement arrière des disjoncteurs compacts 3VT

Données d'encombrement des barres de raccordement arrière des disjoncteurs VT63 à VT630:

- (a) Montage fixe
- (b) Type insérable
- (c) Vue d'ensemble des raccordements fixés à l'arrière

I_n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D
63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—



Consignas de seguridad

Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa.
Puede causar la muerte o lesiones graves.
Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.

PRECAUCIÓN

El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.

Montaje de las barras de conexión posteriores para VT63, VT100 y VT160

- (1) Bornes de tornillo, manguitos aislantes, tuercas y arandelas para conexiones por bornes de tornillo
- (2) 1ª fase: montar el borne de tornillo corto al lado inferior del interruptor automático.
- (3) 2ª fase: montar el borne de tornillo largo al lado inferior del interruptor automático.
- (4) 3ª fase: montar todos los bornes de tornillo.
- (5) 4ª fase: colocar los manguitos aislantes.
- (6) 5ª fase: colocar una tuerca.
- (7) 6ª fase: poner dos arandelas.
- (8) 7ª fase: colocar la segunda tuerca.
- (9) 8ª fase: apretar todas las tuercas y arandelas.

Montaje de las barras de conexión posteriores para VT250 y VT400

- (10) Bornes de tornillo, manguitos aislantes, tuercas y arandelas para conexiones por bornes de tornillo
- (11) 1ª fase: montar y apretar el borne de tornillo corto con una tuerca al lado inferior del interruptor automático.
- (12) 2ª fase: montar y apretar el borne de tornillo largo con una tuerca al lado inferior del interruptor automático.
- (13) 3ª fase: montar todos los bornes de tornillo.
- (14) 4ª fase: colocar los manguitos aislantes.
- (15) 5ª fase: colocar una tuerca.
- (16) 6ª fase: poner dos arandelas.
- (17) 7ª fase: fijar la segunda tuerca.
- (18) 8ª fase: apretar todas las tuercas y arandelas.

Montaje de las barras de conexión posteriores para VT630

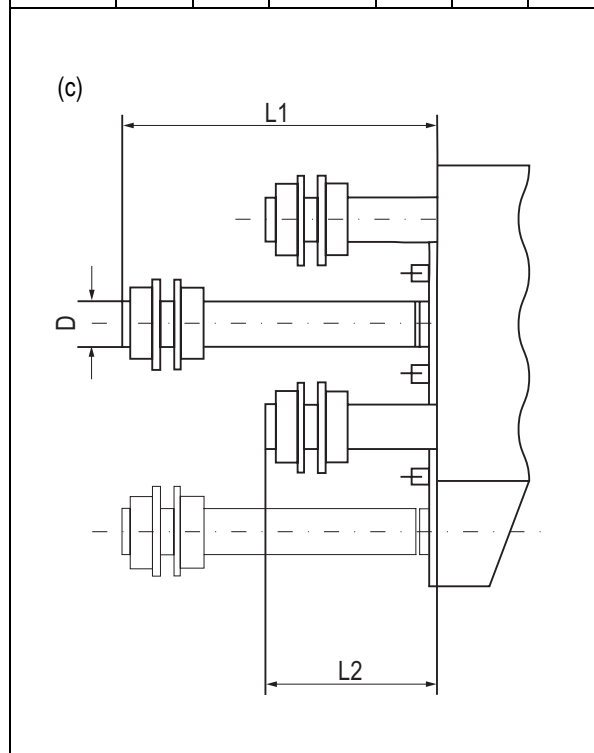
- (19) Bornes de tornillo, manguitos aislantes, tuercas y arandelas para conexiones por bornes de tornillo
- (20) 1ª fase: montar y apretar el borne de tornillo con una tuerca al lado inferior del interruptor automático.
- (21) 2ª fase: montar todos los bornes de tornillo.
- (22) 3ª fase: colocar los manguitos aislantes.
- (23) 4ª fase: colocar una tuerca.
- (24) 5ª fase: montar todos los kits compuestos de dos arandelas y la segunda tuerca.

Descripción del dibujo acotado de las barras de conexión posteriores para interruptores compactos 3VT

Datos de los dibujos acotados de las barras de conexión posteriores de VT63 a VT630:

- (a) Instalación fija
- (b) Técnica de inserción
- (c) Vista de conjunto de las conexiones montadas al lado posterior

I _n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D
63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—



Istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.

⚠ PERICOLO

Tensione pericolosa.
Può provocare morte o lesioni gravi.
 Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.

CAUTELA

Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.

Montaggio delle barre di collegamento posteriori per VT63, VT100 e VT160

- (1) Connessioni a vite, boccole isolanti, dadi e piastre di spessore per collegamenti con connessione a vite
- (2) Passo 1: Montare la piccola connessione a vite in basso sull'interruttore automatico.
- (3) Passo 2: Montare la piccola connessione a vite in basso sull'interruttore automatico.
- (4) Passo 3: Montare tutte le connessioni a vite.
- (5) Passo 4: Montare le boccole isolanti.
- (6) Passo 5: Montare un dado.
- (7) Passo 6: Posizionare due piastre di spessore.
- (8) Passo 7: Montare il secondo dado.
- (9) Passo 8: Fissare tutti i dadi e le piastre di spessore.

Montaggio delle barre di collegamento posteriori per VT250 e VT400

- (10) Connessioni a vite, boccole isolanti, dadi e piastre di spessore per collegamenti con connessione a vite
- (11) Passo 1: Montare e fissare la piccola connessione a vite in basso sull'interruttore automatico.
- (12) Passo 2: Montare e fissare con un dado la lunga connessione a vite in basso sull'interruttore automatico.
- (13) Passo 3: Montare tutte le connessioni a vite.
- (14) Passo 4: Montare le boccole isolanti.
- (15) Passo 5: Montare un dado.
- (16) Passo 6: Posizionare due piastre di spessore.
- (17) Passo 7: Montare il secondo dado.
- (18) Passo 8: Fissare tutti i dadi e le piastre di spessore.

Montaggio delle barre di collegamento posteriori per VT630

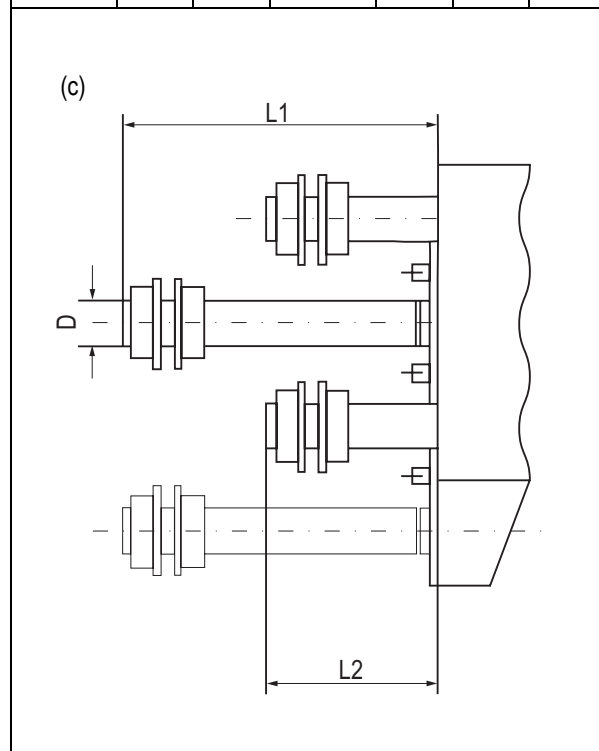
- (19) Connessioni a vite, boccole isolanti, dadi e piastre di spessore per collegamenti con connessione a vite
- (20) Passo 1: Montare e serrare la connessione a vite con un dado in basso sull'interruttore automatico.
- (21) Passo 2: Montare tutte le connessioni a vite.
- (22) Passo 3: Montare le boccole isolanti.
- (23) Passo 4: Montare un dado.
- (24) Passo 5: Montare tutti i kit di due piastre di spessore e un secondo dado.

Descrizione del disegno quotato delle barre di collegamento posteriori per interruttori compatti 3VT

Dati di disegno quotato delle barre di collegamento posteriori da VT63 a VT630:

- (a) Incasso fisso
- (b) Tecnica di inserzione
- (c) Sommario delle connessioni dei collegamenti fissati posteriormente

I_n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D
63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—



Avisos técnicos de segurança

Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.

PERIGO

Tensão perigosa.
Perigo de morte ou ferimentos graves.
 Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.

CUIDADO

O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.

Montagem dos trilhos de conexão traseiros em VT63, VT100 e VT160

- (1) Conexões roscadas, luvas isolantes, roscas e arruelas para conexões aparafusadas
- (2) 1º Passo: Montar a conexão roscada curta na parte inferior do disjuntor.
- (3) 2º Passo: Montar a conexão roscada comprida na parte inferior do disjuntor.
- (4) 3º Passo: Montar todas as conexões roscadas.
- (5) 4º Passo: Colocar as luvas isolantes.
- (6) 5º Passo: Colocar uma porca.
- (7) 6º Passo: Colocar duas arruelas.
- (8) 7º Passo: Colocar a segunda porca.
- (9) 8º Passo: Fixar todas as porcas e arruelas.

Montagem dos trilhos de conexão traseiros em VT250 e VT400

- (10) Conexões roscadas, luvas isolantes, roscas e arruelas para conexões aparafusadas
- (11) 1º Passo: Montar e apertar a conexão roscada curta na parte inferior do disjuntor.
- (12) 2º Passo: Montar e apertar a conexão roscada comprida na parte inferior do disjuntor.
- (13) 3º Passo: Montar todas as conexões roscadas.
- (14) 4º Passo: Colocar as luvas isolantes.
- (15) 5º Passo: Colocar uma porca.
- (16) 6º Passo: Colocar duas arruelas.
- (17) 7º Passo: Colocar a segunda porca.
- (18) 8º Passo: Fixar todas as porcas e arruelas.

Montagem dos trilhos de conexão traseiros em VT630

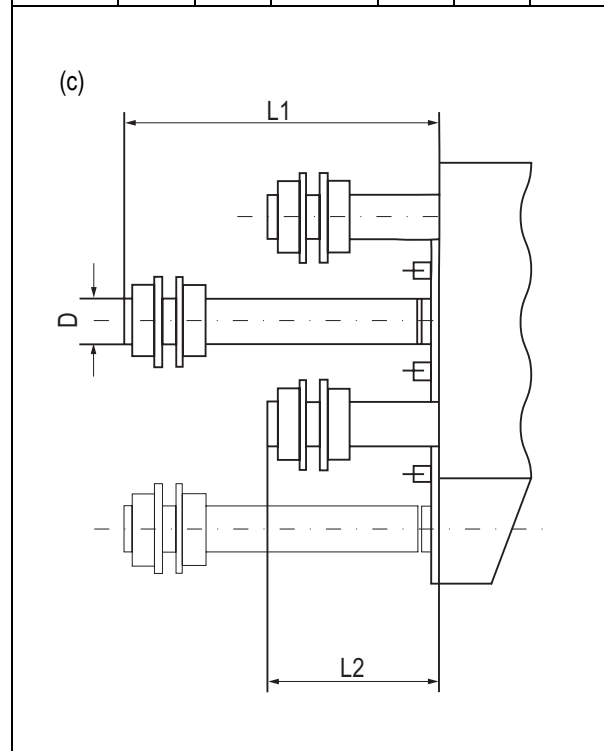
- (19) Conexões roscadas, luvas isolantes, roscas e arruelas para conexões aparafusadas
- (20) 1º Passo: Montar e apertar a conexão roscada com uma porca na parte inferior do disjuntor.
- (21) 2º Passo: Montar todas as conexões roscadas.
- (22) 3º Passo: Colocar as luvas isolantes.
- (23) 4º Passo: Colocar uma porca.
- (24) 5º Passo: Colocar todos os conjuntos de duas arruelas e duas porcas.

Descrição do desenho cotado dos trilhos de conexão traseiros em disjuntores compactos 3VT

Dados do desenho cotado dos trilhos de conexão traseiros em VT63 até VT630:

- (a) Montagem fixa
- (b) Técnica de introdução
- (c) Visão geral das conexões fixadas na parte traseira

I_n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D
63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—



Teknik güvenlik bilgileri

Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuz okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır.

**⚠ TEHLİKE**

**Tehlikeli gerilim.
Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.**

Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın enerjisini kesiniz.

ÖNEMLİ DİKKAT

Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.

VT63, VT100 ve VT160'ta arka taraftaki bağlantı raylarının montajı

- (1) Vida bağlantıları, izolasyon kılıfları, somunlar ve vida bağlantıları için halka diskler.
- (2) 1. Adım: Kısa vida bağlantısını güç şalterinin altına monte ediniz.
- (3) 2. Adım: Uzun vida bağlantısını güç şalterinin altına monte ediniz.
- (4) 3. Adım: Tüm vida bağlantılarını monte ediniz.
- (5) 4. Adım: İzolasyon kılıflarını takınız.
- (6) 5. Adım: Bir somun takınız.
- (7) 6. Adım: İki halka disk yerleştiriniz.
- (8) 7. Adım: İkinci somunu takınız.
- (9) 8. Adım: Tüm somunları ve halka diskleri sabitleyiniz.

VT250 ve VT400'de arka taraftaki bağlantı raylarının montajı

- (10) Vida bağlantıları, izolasyon kılıfları, somunlar ve vida bağlantıları için halka diskler
- (11) 1. Adım: Kısa vida bağlantısını bir somunla güç şalterinin altına monte ediniz ve sıkıştırınız.
- (12) 2. Adım: Uzun vida bağlantısını bir somunla güç şalterinin altına monte ediniz ve sıkıştırınız.
- (13) 3. Adım: Tüm vida bağlantılarını monte ediniz.
- (14) 4. Adım: İzolasyon kılıflarını takınız.
- (15) 5. Adım: Bir somun takınız.
- (16) 6. Adım: İki halka disk yerleştiriniz.
- (17) 7. Adım: İkinci somunu takınız.
- (18) 8. Adım: Tüm somunlar ve halka diskleri sabitleyiniz.

VT630'da arka taraftaki bağlantı raylarının montajı

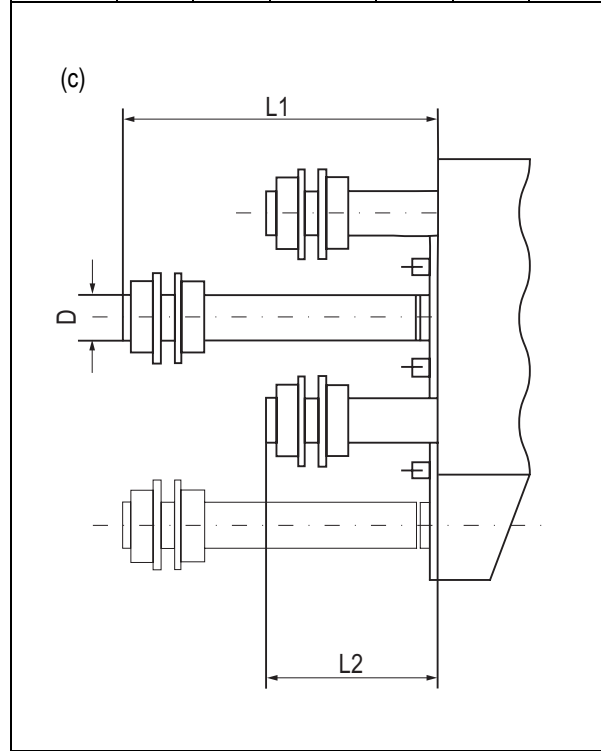
- (19) Vida bağlantıları, izolasyon kılıfları, somunlar ve vida bağlantıları için halka diskler
- (20) 1. Adım: Vida bağlantısını bir somunla güç şalterinin altına monte ediniz ve sıkıştırınız.
- (21) 2. Adım: Tüm vida bağlantılarını monte ediniz.
- (22) 3. Adım: İzolasyon kılıflarını takınız.
- (23) 4. Adım: Bir somun takınız.
- (24) 5. Adım: İki halka diskli tüm takımları ve ikinci somunu takınız.

3VT Kompakt güç şalterinde arka taraftaki bağlantı raylarının ebat şeması

VT63'den VT630'a kadar arka taraftaki bağlantı raylarının ebat şeması verileri:


- (a) Sabit montaj
- (b) İlave tekniği
- (c) Arka tarafa sabitlenmiş bağlantıların görüntüsü

I _n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D
63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—



Указания по технике безопасности

Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.

 **ОПАСНО**
Опасное напряжение.
Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.
 Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.

ОСТОРОЖНО

Безопасность работы устройства гарантировано только при использовании сертифицированных компонентов.

Монтаж задней шины подключения для VT63, VT100 и VT160

- (1) Присоединительные винты, изолирующие гильзы, гайки и подкладные шайбы для винтовых соединений
- (2) Действие 1: Смонтировать короткое винтовое соединение внизу на силовом выключателе.
- (3) Действие 2: Смонтировать длинное винтовое соединение внизу на силовом выключателе.
- (4) Действие 3: Смонтировать все винтовые соединения.
- (5) Действие 4: Установить изолирующие гильзы.
- (6) Действие 5: Надеть одну гайку.
- (7) Действие 6: Установить две подкладные шайбы.
- (8) Действие 7: Надеть вторую гайку.
- (9) Действие 8: Закрепить все гайки и подкладные шайбы.

Монтаж задней шины подключения для VT250 и VT400

- (10) Присоединительные винты, изолирующие гильзы, гайки и подкладные шайбы для винтовых соединений.
- (11) Действие 1: Смонтировать и крепко прикрутить короткое винтовое соединение внизу на силовом выключателе с помощью одной гайки.
- (12) Действие 2: Смонтировать и крепко прикрутить длинное винтовое соединение внизу на силовом выключателе с помощью одной гайки.
- (13) Действие 3: Смонтировать все винтовые соединения.
- (14) Действие 4: Установить изолирующие гильзы.
- (15) Действие 5: Надеть одну гайку.
- (16) Действие 6: Установить две подкладные шайбы.
- (17) Действие 7: Надеть вторую гайку.
- (18) Действие 8: Закрепить все гайки и подкладные шайбы.

Монтаж задней шины подключения для VT630

- (19) Присоединительные винты, изолирующие гильзы, гайки и подкладные шайбы для винтовых соединений
- (20) Действие 1: Смонтировать и и крепко прикрутить винтовое соединение внизу на силовом выключателе с помощью одной гайки.
- (21) Действие 2: Смонтировать все винтовые присоединения.
- (22) Действие 3: Установить изолирующие гильзы.
- (23) Действие 4: Надеть одну гайку.

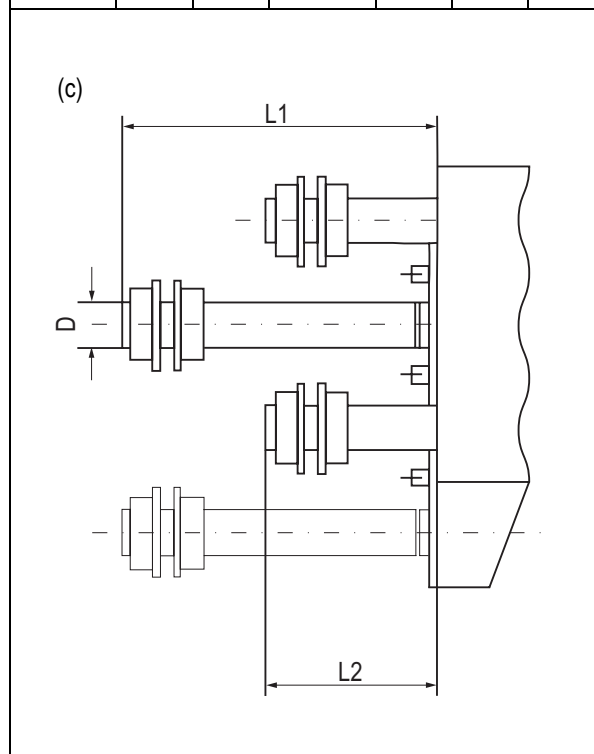
- (24) Действие 5: Установить все наборы из двух подкладных шайб и вторую гайку.

Описание размерного рисунка задней шины компактных силовых выключателей 3VT

Данные размерного рисунка задних шин выключателей от VT63 до VT630:


- (a) Жесткое закрепление
- (b) Выдвижной монтаж
- (c) Обзор закрепленных сзади подключений

I _n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D
63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—



安全提示

安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。

	⚠ 危险
	<p>危险电压。 可能导致生命危险或重伤危险。</p> <p>操作设备时必须确保切断电源。</p>

注意

只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转！

用于 VT63 型, VT100 型和 VT160 型的板后连接螺杆安装

- (1) 螺杆连接用的连接螺杆, 绝缘套, 螺母和垫片
- (2) 第 1 步: 将较短的连接螺杆安装到断路器之下部。
- (3) 第 2 步: 将较长的连接螺杆安装到断路器之下部。
- (4) 第 3 步: 安装所有连接螺杆。
- (5) 第 4 步: 安装绝缘套。
- (6) 第 5 步: 安装螺母。
- (7) 第 6 步: 放上两个垫片。
- (8) 第 7 步: 安装两个螺母。
- (9) 第 8 步: 固定所有螺母和垫片。

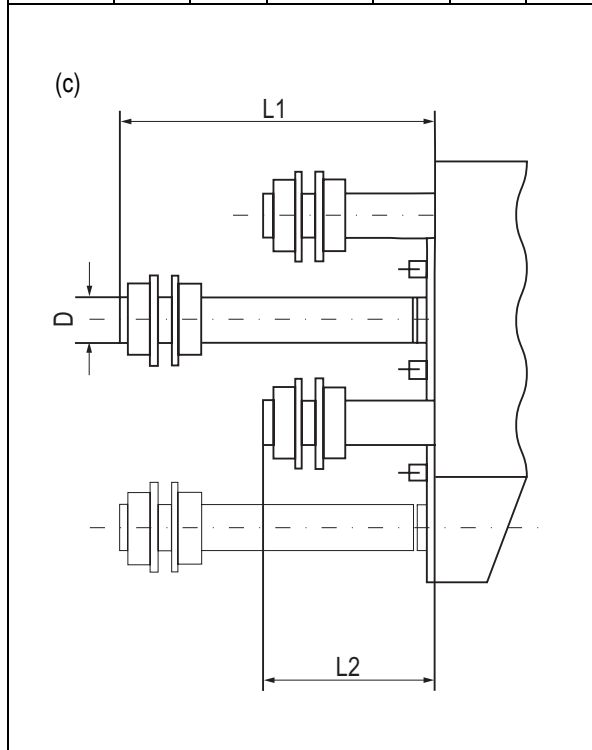
将板后连接螺杆安装到 VT250 型和 VT400 型上

- (10) 螺杆连接用的连接螺杆, 绝缘套, 螺母和垫片
- (11) 第 1 步: 将较短的连接螺杆连同螺母一起安装并拧紧到断路器之下部。
- (12) 第 2 步: 将较长的连接螺杆连同螺母一起安装并拧紧到断路器之下部。
- (13) 第 3 步: 安装所有连接螺杆。
- (14) 第 4 步: 安装绝缘套。
- (15) 第 5 步: 安装螺母。
- (16) 第 6 步: 放上两个垫片。
- (17) 第 7 步: 安装两个螺母。
- (18) 第 8 步: 固定所有螺母和垫片。

将板后连接螺杆安装到 VT630 型上

- (19) 螺杆连接用的连接螺杆, 绝缘套, 螺母和垫片
- (20) 第 1 步: 将连接螺杆连同螺母一起安装并拧紧到断路器之下部。
- (21) 第 2 步: 安装所有连接螺杆。
- (22) 第 3 步: 安装绝缘套。
- (23) 第 4 步: 安装螺母。
- (24) 第 5 步: 安装两个垫片和第二个螺母中所有套件。

63 A	42	75	M8	40	76	M8
100 A	42	75	M8	40	76	M8
160 A	42	75	M8	40	76	M8
250 A	55	100	M12	48	100	M12
400 A	62	108	M16	58	108	M16
630 A	68	68	M24 x 2	—	—	—

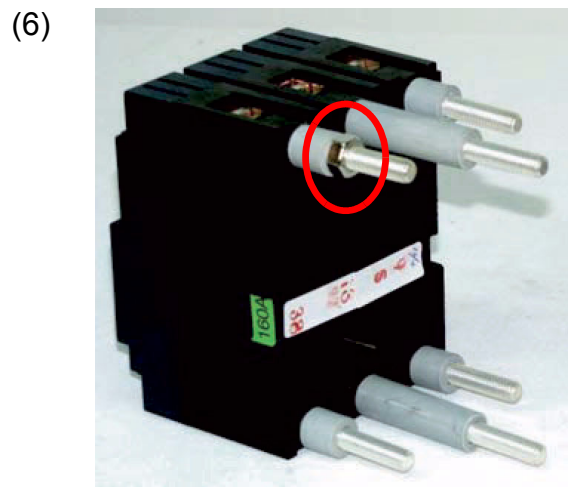
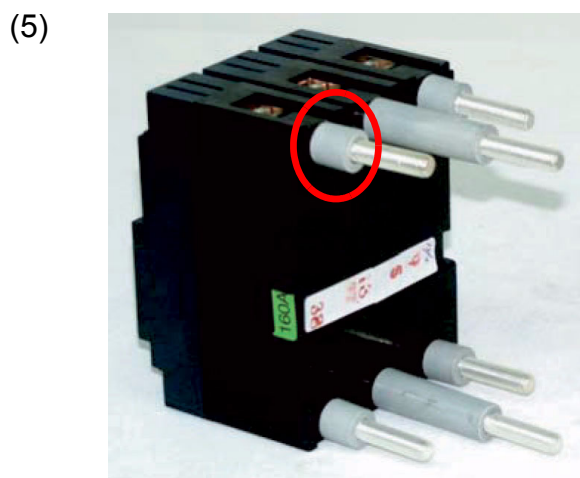
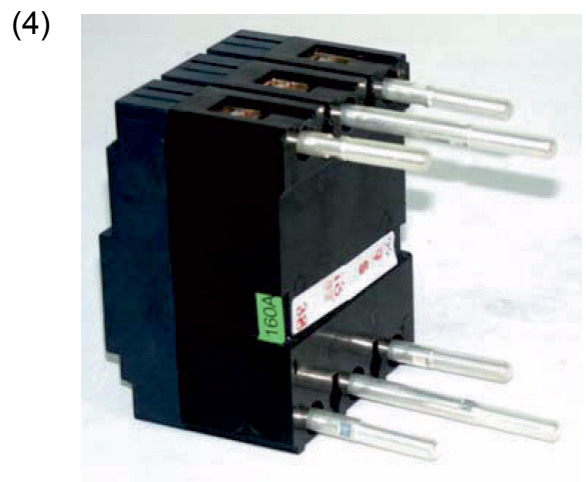
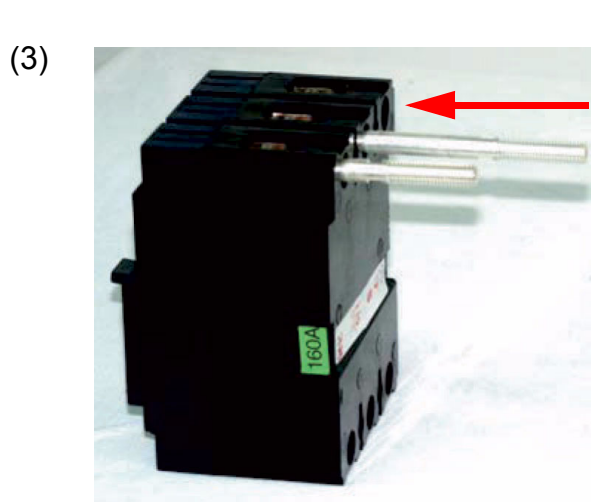
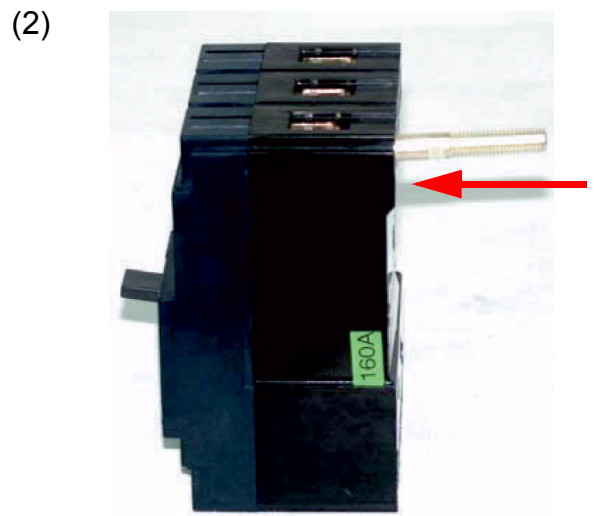
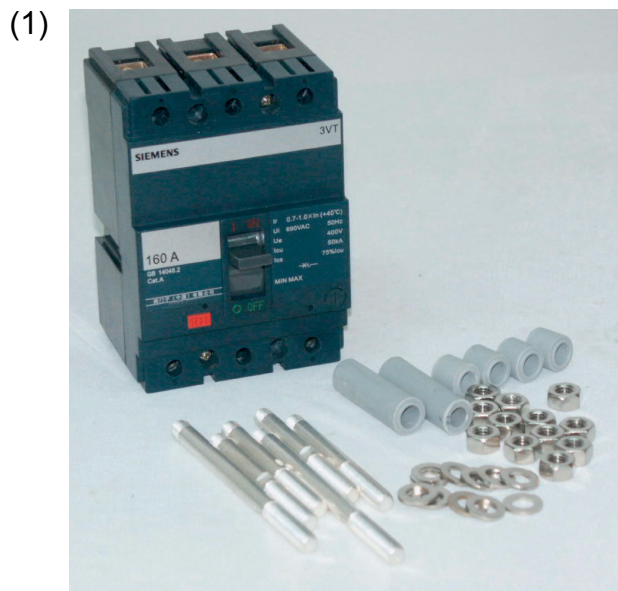


3VT 型紧凑型断路器的板后连接螺杆的尺寸图描述

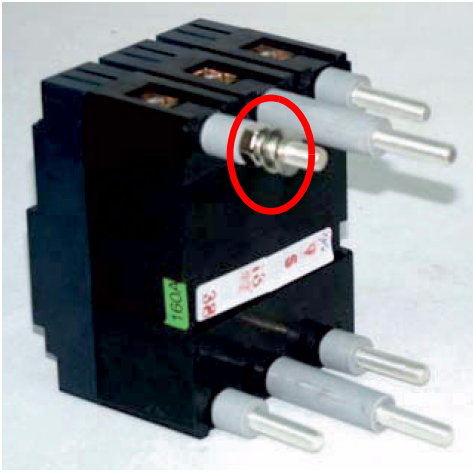
VT63 型至 VT630 型上的板后连接螺杆的尺寸图数据:

- (a) 固定式安装
- (b) 抽屉技术
- (c) 固定在背面的接口概览

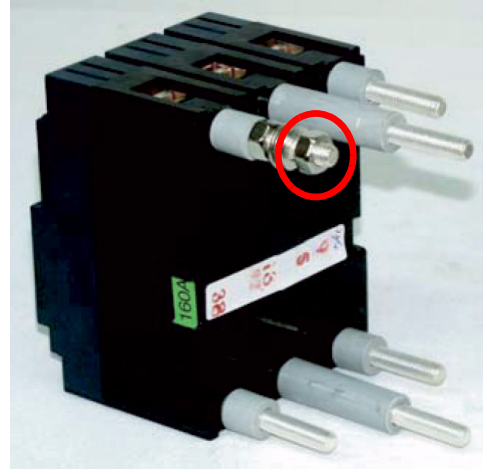
l _n	(a)			(b)		
	L1	L2	D	L1	L2	D



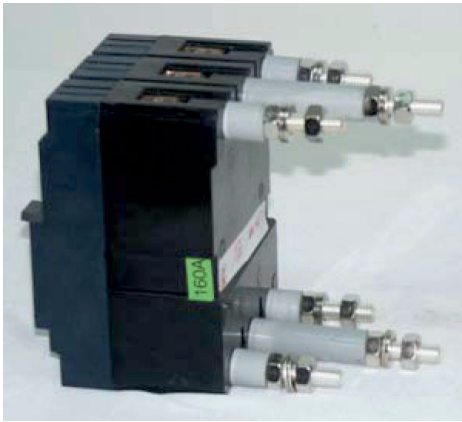
(7)



(8)



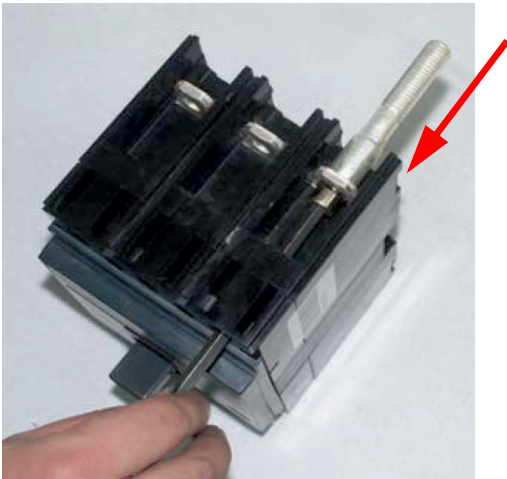
(9)



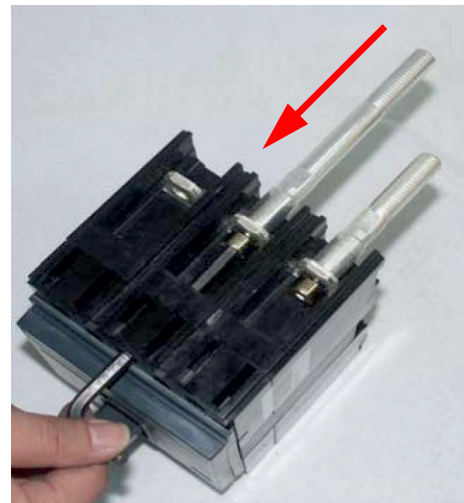
(10)



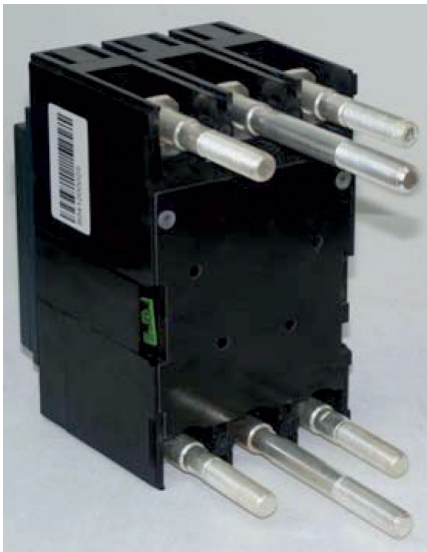
(11)



(12)



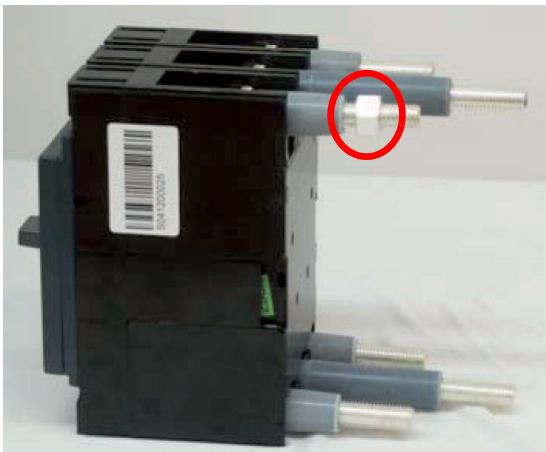
(13)



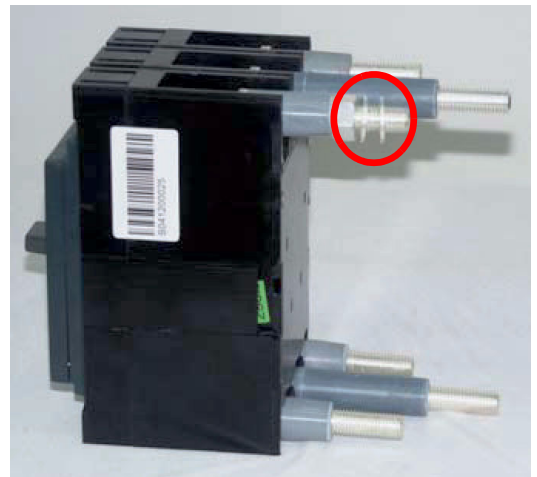
(14)



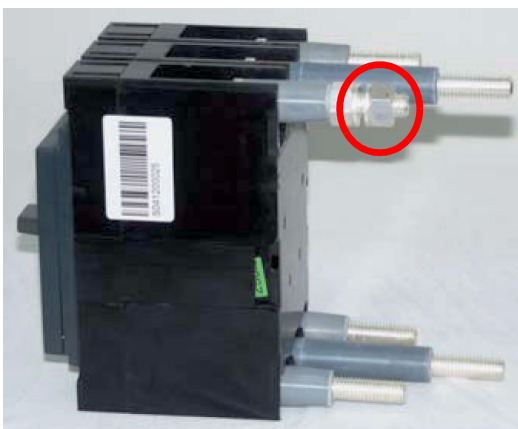
(15)



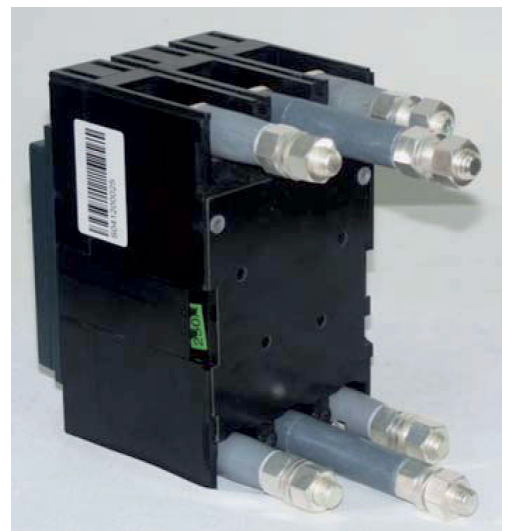
(16)



(17)



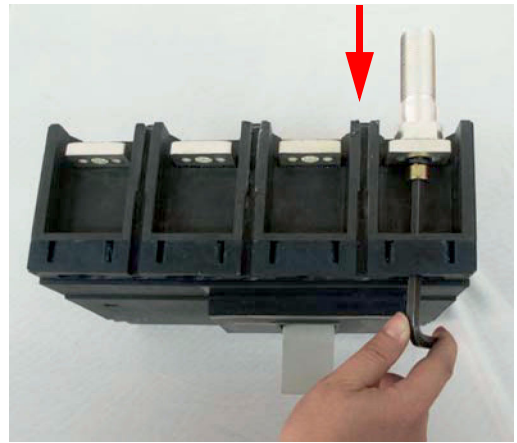
(18)



(19)



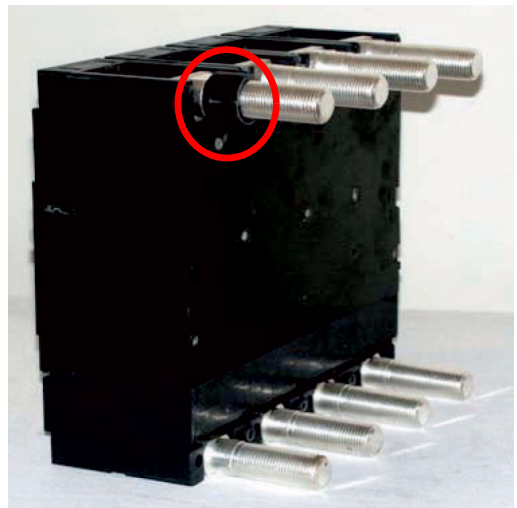
(20)



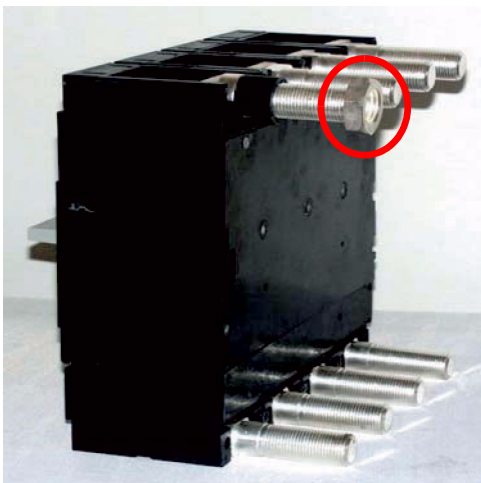
(21)



(22)



(23)



(24)

